

STANLEY®

9045670STN

9045671STN



IT	Manuale istruzioni (Istruzioni originali)	SI	Priložnik z navodili (Prevod originalnih navodil)
GB	Instruction manual for owner's use (Translation of the original instructions)	HU	Kezelési útmutató (Az eredeti használati utasítás fordítása)
FR	Manuel utilisateur (Traduction des instructions originales)	CZ	Příručka k obsluze (Překlad původních pokynů)
DE	Betriebsanleitung (Übersetzung der Originalanleitung)	SK	Návod na obsluhu (Překlad originálneho návodu na obsluhu)
ES	Manual de instrucciones (Traducción de las instrucciones originales)	RU	Руководство по эксплуатации (Перевод оригинальных инструкций)
PT	Manual de instruções (Tradução das instruções originais)	NO	Bruksanvisning (Oversettelse av de originale instruksene)
NL	Gebruiksaanwijzing (Vertaling van de originele instructies)	TR	Kullanma talimatı (Asıl yönergelerin çevirisi)
DK	Brugsanvisning (Oversættelse af den originale vejledning)	RO	Manual de utilizare (Traducerea instrucțiunilor originale)
SE	Instruktionsmanual (Översättning av originalinstruktionerna)	BG	Ръководство по експлоатацията (Превод на първоначалните инструкции)
FI	Käyttöohjeet (Alkuperäisten ohjeiden käännös)	RS	Uputstvo za upotrebu (Prevod izvornih uputstava)
GR	Εγχειρίδιο οδηγιών (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)	LT	Vartotojo vadovas (Originalių instrukcijų vertimas)
PL	Instrukcje obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)	EE	Kasutaja käsiraamat (Originaaljuhiste tõlge)
HR	Uputstvo za uporabu (Prijevod izvornih uputa)	LV	Lietotāja rokasgrāmata (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)

Kit 8

Manufactured under license by:

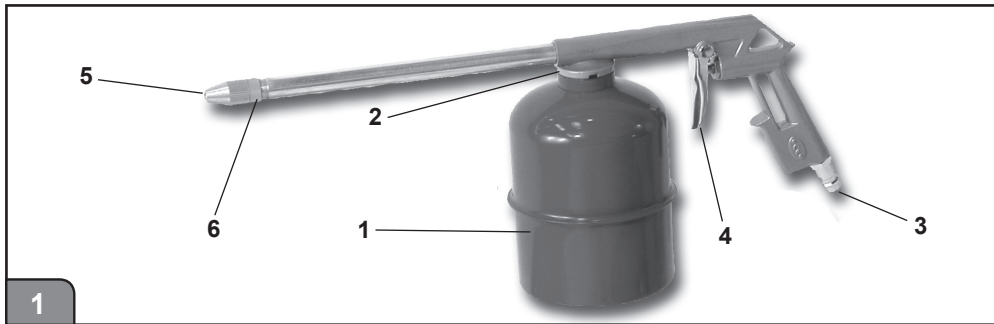
FINI NUAIR S.p.A. - via Einaudi 6, 10070 Robassomero (TO) Italy

Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works or its affiliates and is used under license.

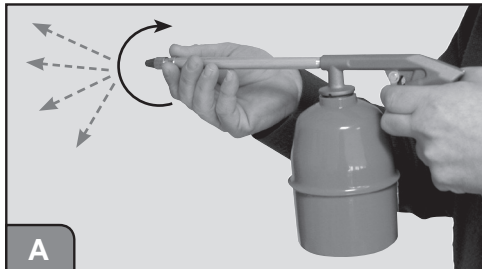
- (IT) Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro
- (GB) Preserve this handbook for future reference
- (FR) Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement
- (DE) Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren
- (ES) Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro
- (PT) Guardar este manual de instruções para o poder consultar no futuro
- (NL) Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging
- (DK) Opbevar denne brugsanvisning således, at det altid er muligt at indhente oplysninger på et senere tidspunkt
- (SE) Förvara denna bruksanvisning för framtida konsultation
- (FI) Säilytä ohjekirja voidaksesi etsiä siitä tarvittaessa ohjeita
- (GR) Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση
- (PL) Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
- (HR) Sačuvajte ovaj priručnik s uputama da biste ga mogli konzultirati u budućnosti
- (SI) Skrbno shranite ta priročnik
- (HU) Őrizzze meg a kézikönyvet a jövőben való tanulmányozáshoz
- (CZ) Uložte tuto příručku s pokyny pro použití na vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli použít
- (SK) Uschovajte túto príručku s pokynmi na obsluhu prístroja tak, aby ste mohli do nej kedykoľvek nahliadnúť
- (RU) Сохраняйте данное руководство в течение всего периода эксплуатации компрессора
- (NO) Du må oppbevare denne bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den ved senere behov
- (TR) Bu kullanım kılavuzunu gelecekte danışmak için muhafaza ediniz
- (RO) Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l putea citi și pe viitor
- (BG) Запазете това ръководство по експлоатацията, за да можете да го използвате и в бъдеще
- (RS) Sačuvajte ovaj priručnik s uputstvima da bi mogli da ga konsultujete i u budućnosti
- (LT) Saglabāt instrukciju rokasgrāmatu, lai varētu izmantot nepieciešamības gadījumā
- (EE) Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada
- (LV) Išsaugoti šī instrukciju knygtuē tam, kad ateityje galėtumėte joje pasikonsultuoti

(IT) Fotografie non contrattuali - (GB) Not contractually binding photographs - (FR) Les photographies n'engagent pas le fabricant -
(DE) Die Fotos sind unverbindlich - (ES) Las fotos son sólo ilustrativas - (PT) Fotografias exclusivamente ilustrativas -
(NL) Illustratiefoto's - (DK) Vejledende billeder - (SE) Bilderna är inte bindande - (FI) Kuvat eivät sopimuksenalaisia -
(GR) Φωτογραφίες παρουσίασης - (PL) Zdjęcia nie objęte kontraktem - (HR) Slike za ilustraciju - (SI) Fotografije so le ilustrativne -
(HU) Nem a szerződéshez, csak bemutatás céljából készült képek - (CZ) Ilustrační fotografie - (SK) Ilustračné fotografie - (RU) Фотоиллюстрации -
(NO) Bildene er ikke bindende - (TR) Gösteriş amaçlı fotoğraflar - (RO) Fotografii cu caracter indicativ -
(BG) снимки само за илюстрация на продукта - (RS) Slike za ilustraciju - (LT) Tik iliustravimui skirtos nuotraukos -
(EE) Fotodel üksnes illustreeriv tähendus - (LV) Fotogrāfijas paredzētas tikai ilustrēšanai

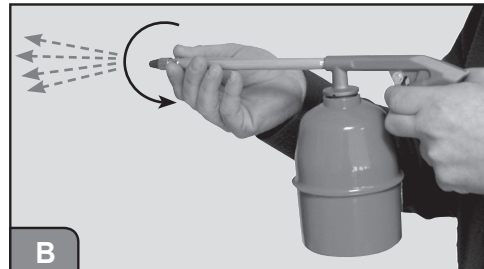
1



1

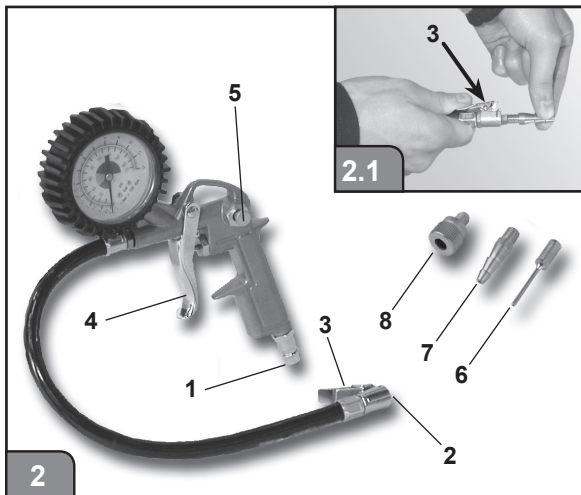


A

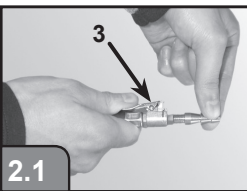


B

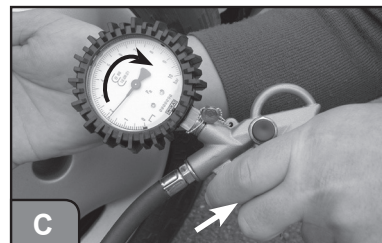
2



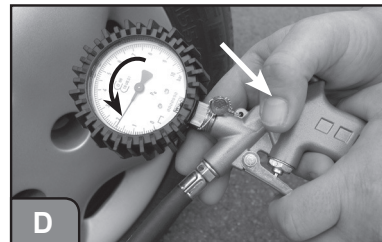
2



2.1

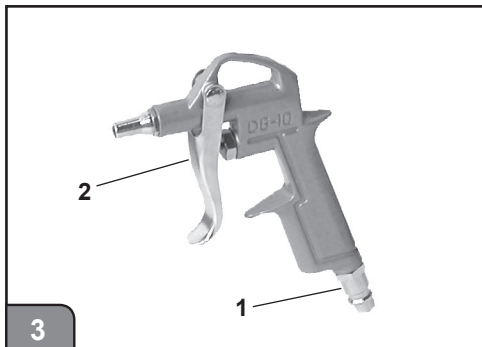


C

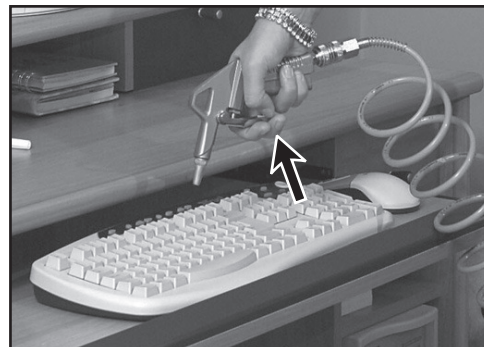


D

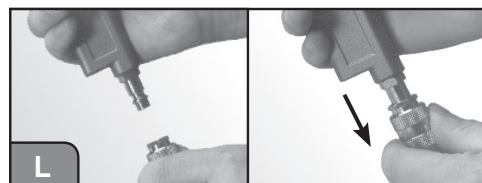
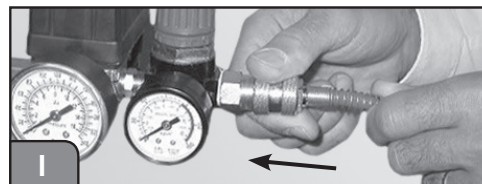
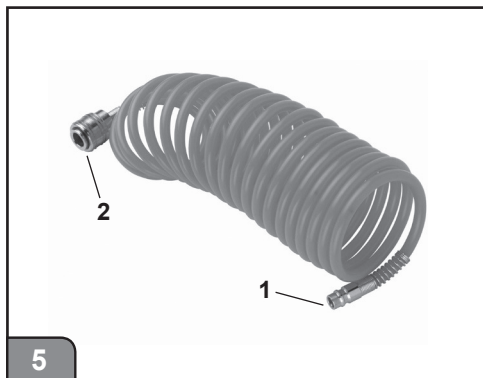
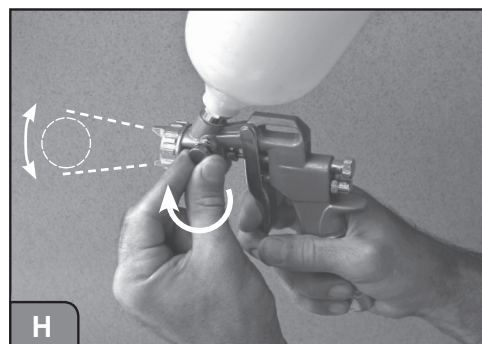
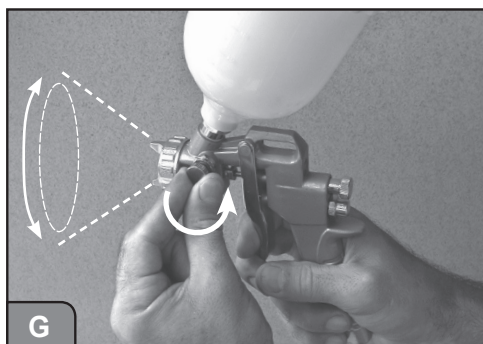
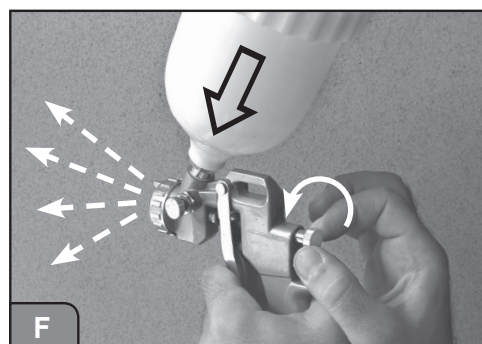
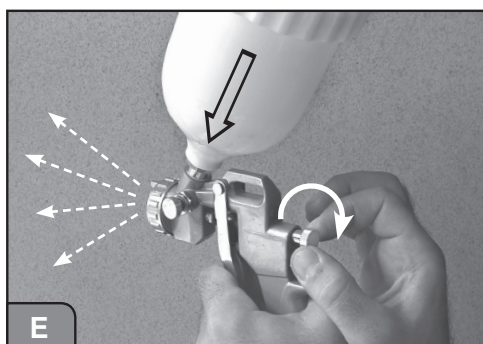
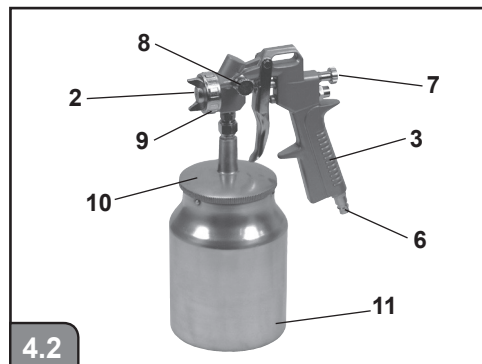
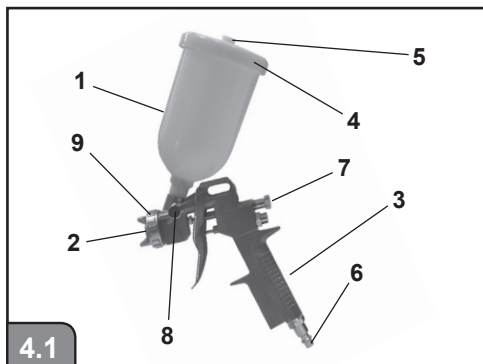
3



3



4



4

5

AVERTISMENTE GENERALE

RO

Nu folosiți accesoriile pneumatice (uneltele de lucru) fără echipamentul de protecție adecvat.

Eliberați zona de lucru și asigurați-vă că aveți o poziție stabilă.

Nu lăsați persoanele fără experiență în zona de lucru, nesupravegheate, nu lăsați copiii sau animalele să se apropie. Utilizarea necorespunzătoare a aerului comprimat poate provoca accidente grave.

PISTOL DE SPĂLAT

1

DATE TEHNICE Presiune maximă alimentare: 6 bari

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Umpleți recipientul (1), înșurubați-l pe corpul pistolului (2), racordați furtunul de aer comprimat la gura de alimentare (3). Apăsăți pe trăgaciul (4) și veți obține jetul de lichid pulverizat. Rotiți inelul (5) pentru a obține forma și intensitatea jetului pe care le doriți, după care blocați-l cu inelul posterior (6). **(A – B)**

AVERTISMENTE Folosiți întotdeauna pistolul în poziție orizontală, pentru a putea trage lichidul din recipient în mod uniform. Nu-l folosiți pentru pulverizarea substanțelor nocive decât dacă purtați echipamentul de protecție adecvat (masca și ochelarii).

PISTOLUL DE UMFLAT

2

DATE TEHNICE Presiune maximă alimentare: 10 bari

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Racordați furtunul de aer comprimat la gura de alimentare (1) a pistolului. Pentru a umfla și a controla presiunea de aer, introduceți elementul de cuplare (2) în ventilul pneului, apăsând pe piedica (3); după cuplare, lăsați piedica (3). Cu manometrul spre voi, citiți presiunea aerului; pentru a sufla aer, apăsați scurt pe trăgaciul (4) și citiți presiunea obținută (indicată de acul manometrului). Dacă nu este suficientă, repetați operațiile. Pentru a dezumfla, apăsați pe trăgaciul (4) și, cu degetul mare, pe butonul (5): aerul va ieși. **(C – D)**.

Pentru umflarea mingilor de fotbal, a bărcilor, a piscinelor sau a anumitor tipuri de roți de bicicletă, este recomandat să folosiți adaptoarele adecvate.

Adaptorul **6** este indicat pentru mingile de fotbal. Adaptorul **7** este indicat pentru bărci, saltele pneumatice sau piscine. Adaptorul **8** este indicat pentru anumite roți de biciclete.

Alegeți adaptorul indicat și racordați-l la furtunul de umflat, apăsând pe limba (3) (vezi fig. 2.1). Împingeți adaptorul în tubul de umflat urmărind instrucțiunile din figura 2.1; lăsați limba (3). Pentru a fixa adaptorul, rotiți-l în sens orar.

AVERTISMENTE Nu depășiți presiunea indicată în libretul de utilizare a articolului respectiv. Nu loviți manometrul; în caz contrar, este necesar să verificați din nou etalonarea sa.

PISTOL DE SUFLAT

3

DATE TEHNICE Presiune maximă alimentare: 8 bari

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Racordați furtunul de aer la gura de alimentare (1) a pistolului. Îndreptați duza spre articolul respectiv și apăsați pe trăgaci (2). Fluxul de aer poate fi modificat apăsând mai tare sau mai încet pe trăgaci (2).

PISTOL DE VOPSIT

4

DATE TEHNICE Presiune de utilizare recomandată: 3 bari

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

-PISTOL DE AER CU REZERVOR DE GRAVITAȚIE (4.1)

Înșurubați rezervorul (1) pe corpul pistolului (3). Umpleți rezervorul (1) cu vopsea și închideți-l cu capacul (4). Verificați ca supapa de siguranță (5) să fie deschisă.

-PISTOL DE AER CU REZERVOR INFERIOR (4.2)

Înșurubați capacul rezervorului (10) pe corpul pistolului (3) și strângeți-l cu o cheie.

Umpleți rezervorul (11) cu vopsea și închideți-l cu capacul (10); fixați-l bine, rotindu-l cu un sfert de tur spre dreapta.

Racordați furtunul de aer comprimat la gura de alimentare (6) a pistolului și reglați presiunea (3 bari), de la compresor. Rotiți inelul posterior (7) pentru a regla cantitatea de vopsea de suflat (închideți inelul dacă folosiți vopsele mai fluide și deschideți-l dacă vopseaua e mai densă) și inelul lateral (8) pentru a regla dimensiunea jetului. **(E-F / G-H)**

Orientați capătul forat al duzei (2) perpendicular pe articolul de vopsit. Înainte de utilizare, faceți o probă pentru a vă obișnui cu aparatul și a obține un reglaj și deci un rezultat optimal. Nu lăsați vopseaua în rezervor dacă nu o utilizați pe moment: componentele pistolului de pot deteriora în mod ireversibil. După folosire, curățați întotdeauna pistolul: umpleți rezervorul cu solvent pur și suflați-l pe o cârpă sau spre o suprafață absorbantă (fiți atenți să nu poluați atmosfera), până când în jetul suflat nu se mai observă urme de vopsea. Curățați cu o lavetă îmbibată în solvent exteriorul pistolului, dacă este murdar de vopsea. Pentru o curățire mai minuțioasă, deșurubați complet inelul posterior (7) fără să pierdeți arcul din interior, după care demontați acul duzei, inelul anterior, capătul forat al duzei (9/2) și corpul duzei. Lăsați toate componentele într-o baie cu solvent pur timp de câteva ore. Ștergeți-le cu atenție și montați-le la loc, repetând operațiile de mai sus, în sens invers.

AVERTISMENTE Nu folosiți pistolul de vopsit în încăperi nearsrite. Nu folosiți pistolul fără masca de protecție.

FURTUN ÎN SPIRALĂ

5

DATE TEHNICE Presiune maximă: 10 bari

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE FURTUN CU CUPLARE RAPIDĂ

Racordați un capăt al furtunului cu conector (1) la compresor, iar celălalt capăt (dotat cu conectorul 2), la unealta pneumatică. Pentru a introduce conectorul (2) în unealtă, împingeți cu forță, până când veți auzi zgomotul de prindere. Pentru a detașa furtunul, prindeți cu o mână unealta iar cu cealaltă inelul conectorului (2) și trageți. Dacă nu puteți desprinde furtunul cu ușurință, verificați dacă ați eliminat tot aerul comprimat de pe furtun. **(I – L)**

AVERTISMENTE Înainte de a cupla sau decupla unealta sau furtunul, verificați dacă ați oprit compresorul. Evitați îndoirea furtunului sau presarea sa: acestea îl pot deteriora.



9041482

